

FI

KÄYTTÖ-JA ASENNUSOHJE

LÄMMIN VALKOINEN

ART.NR: 46327
SAUNIA LED27 VALAISIN
HARJATTU HAAPA



ART.NR: 46322
SAUNIA LED27 VALAISIN
HARJATTU TERVALEPPÄ



①

ART.NR: 46323
SAUNIA LED27 VALAISIN
HARJATTU HAAPA/TERVALEPPÄ



TEKNISET TIEDOT



MUUNTAJA

Model: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, suojausluokka II, IP20

LED

TYPE 5050 Smd WW
3,6 WATTS, 0,3 A
IP 65, 15 led 225 lumen



②



③



④



⑤

- 1= VALAISIN
- 2= MUUNTAJA
- 3= RUUVIT (KULMAKINNITYSEEN)
- 4= KULMAKIINNITYSPALAT
- 5 = KIINNITYSKLIPSIT

KÄYTTÖTARKOITUS

SAUNIA LED-valaisin on tarkoitettu käytettäväksi sisustukseen, pesutiloihin, saunaan tai terassille tunnelman luojaksi.



SÄHKÖTURVALLISUUS

Tämän valaisimen kytkennän sähköverkkoon saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilainen. Led-valaisimen käyttöjännite on DC 12 V. Ainoastaan valaisin voidaan asentaa saunatilaa ja sen 3,50m pituisen johdon liitokset on ehdottomasti asennettava normaaliin kuivaan huonetilaan. Muuntaja voidaan asentaa vain kuivaan, normaaliin huonetilaan.

Huomio! Valaisin on varustettu lämmönkestävillä silikonijohdoilla, niiden käsittelyssä asennusvaiheessa tulee noudattaa erityistä varovaisuutta.

MUUNTAJAN ASENNUS

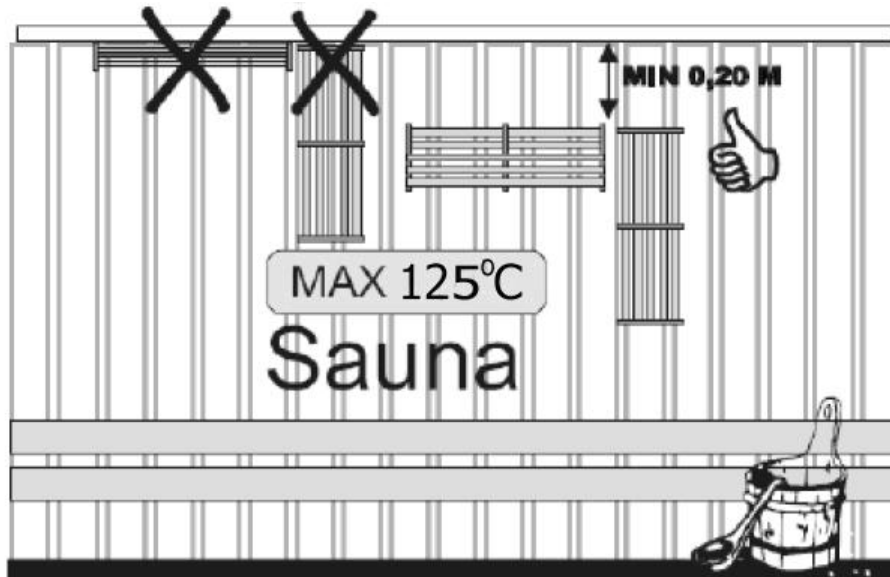
Sijoita muuntaja kuivaan, normaaliin huonetilaan. Varaa muuntajan ympärille riittävästi ilmatilaa (50mm) sen jäähtytyksen varmistamiseksi. Muuntajaa ei saa koteloida eikä asentaa rakenteisiin.

Noudata annettuja turvallisuusohjeita:

- Sulje päävarokkeet ja varmista jännitteenkoettimella että johdot ovat varmasti jännitteettömiä.
- Kytke ensin toisiopiirin johdot (SEC 12V DC) irrottamalla muuntajan toisiopiirin suojakannen
- Varmista led-johdon oikea napaisuus (punainen +, musta -)
- Saatuasi toisiopuolen led-laitteet kytkettyä voit suorittaa ensiöpuolen kytkennät (PRI 200-240V AC). Huom! Varmista jännitteettömyys ennen kytkentää.- Kytkettyäsi ensiöpuolen kaksi johdinta, sulje suojakannet ja kiinnitä muuntaja tarvittaessa kahdella ruuvilla turvalliseen paikkaan.
- Kytke virta päävarokkeeseen

LAITTEEN ASENNUS

Suunnittele asennus tarkasti etukäteen mahdollisimman hyvän lopputuloksen varmistamiseksi. Varmista johtojen riittävyys.



ERITYISESTI HUOMIOITAVA SAUNAAN ASENETTAESSA

- Valaisinosasta lähtevien silikonijohdojen lämmönkesto on 170°C.
- Valaisimen maksimi käyttölämpötila on 125°C.
- Muuntajan asentaminen saunaan tai kosteaan tilaan on ehdottomasti kielletty!
- Kaikki led-johdojen kytkennät on oltava kuivassa, normaalissa huonetilassa

VAROITUS

- Valaisinta ei saa asentaa saunan kattoon!
- Valaisin tulee asentaa seinään, vähintään 20 cm katosta.
- Älä asenna valaisinta kiukaan läheisyyteen!

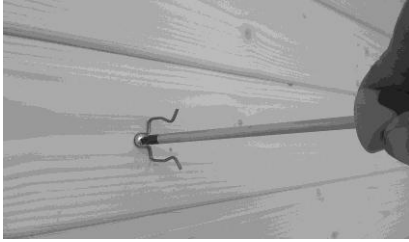


VALAISINOSAN ASENNUS

Poraa riittävän suuri reikä (min 20 mm), pikaliitintä varten.

SUORA SEINÄ

A.



B.

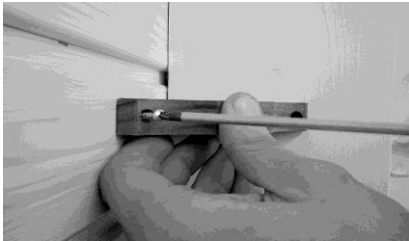


A. Kiinnitä kiinnitysklipsit seinään, klipsien väli 25 cm.

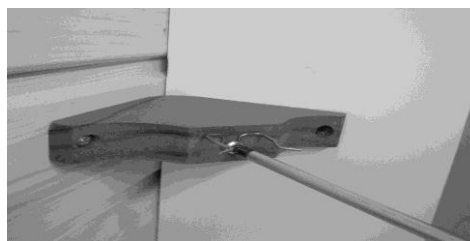
B. Paina valaisin kiinni klipseihin.

KULMA-ASENNUS

A.



B.



A. Kiinnitä mukana tulevat kiinnityspalat kulmaan.

B. Kiinnitä klipsi kulmapalan keskellä olevaan reikään ja paina valaisin kiinni klipseihin.

VINKKEJÄ

- Valaisin voidaan asentaa myös kulmaan, mukana tulevilla kulmakiinnityspaloilla (4).

TAKUU:

Takuu on voimassa 12 kk ostopäivästä. Takuu ei koske tapauksia, joissa valaisinta on käytetty vastoin käyttöohjeita.

TÄMÄ TUOTE ON VALMISTETTU SUOMESSA

VALMISTUTTAJA

Nikkarien Oy

Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa

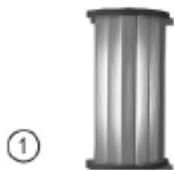
www.nikkarien.fi

SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ, MAHDOLLISTA TARVETTA VARTEN.



SE

BRUKS- OCH INSTALLATIONSANVISNING SAUNIA VARMT VIT LED



ART.NR: 46327
SAUNIA LED27-LAMPA
BORSTAD ASP



ART.NR: 46322
SAUNIA LED27-LAMPA
BORSTAD KLIBBAL



ART.NR: 46323
SAUNIA LED27-LAMPA
BORSTAD ASP/KLIBBAL

TEKNISK INFORMATION

TRANSFORMATOR

Model: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, Protection class II, IP20

LED

TYPE 5050 Smd WW
3,6 WATTS, 0,3 A
IP 65, 15 led 225 lumen



2



3



4



5

- 1= LED-LAMPA
- 2= TRANSFORMATOR
- 3= FÄSTNINGSSKRUVAR (I HÖRN)
- 4= HÖRNFÄSTNINGSBITAR
- 5 = KLÄMMOR

ANVÄNDNINGSAÄNDAMÅL

SAUNIA Led-lampan kan användas i inredningen, badrummet, bastun eller på altanen för att skapa stämning.

ELSÄKERHET

Led-lampan till elnätet får installeras endast av en utbildad elektriker. Lampans driftspänning är DC 12 V. Endast lampan kan installeras i bastu. Kopplingar från den 3,5 m långa silikon kabeln måste placeras i ett torrt, normalt rum. Transformatorn kan endast installeras i ett torrt, normalt rum.

Obs! Lampan är utrustad med värmebeständiga silikon kablar, utför installationen med varsamhet. Skadade ledningar bör bytas ut mot nya.



INSTALLERING AV TRANSFORMATORN

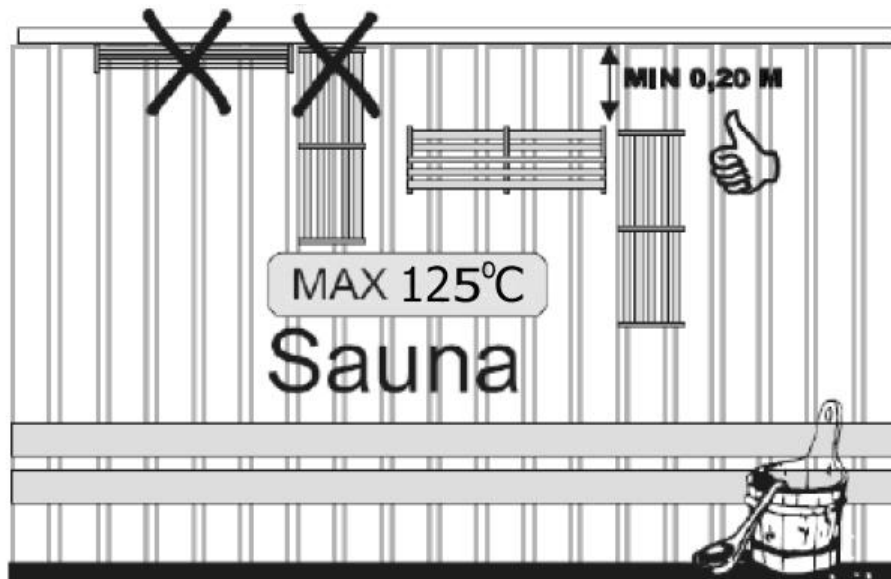
Placera transformatorn i ett torrt, normalt rum. Reservera tillräckligt med utrymme (50mm) runt transformatorn så att den kan svalna ordentligt. Transformatorn får inte kapslas in eller installeras inuti konstruktioner.

Följ givna säkerhetsföreskrifter:

- Stäng av huvudbrytaren och försäkra dig om att ledningarna är spänningslösa med en spänningsprovare.
- Koppla först lågspänningskrätsen (SEC 12V DC) genom att lossa skyddskåpan och fästa ledningarna Röd=+ Svart= -.
- Koppla nätspänningskrätsen (PRI 200-240 V AC) genom att lossa skyddskåpan och ansluta transformatorn till nätspänningen.
- Fäst skyddskåporna på båda sidorna och fixera transformatorn med två skruvar.
- Koppla på huvudbrytaren.

INSTALLERING AV APPARATEN

Planera noggrant installationen i förväg för att försäkra dig om ett så bra slutresultat som möjligt. Försäkra dig om att elledningarna är tillräckligt långa.



OBSERVERA I SYNNERHET NÄR DU INSTALLERAR APPARATEN I BASTU

- Silikon kablarna från lampan är värmebeständiga till 170C.
- Lampans max. användningstemperatur är 125°C.
- Det är absolut förbjudet att installera transformatorn inne i en bastu eller i ett våtutrymme!
- Alla kopplingar bör placeras på en torr plats i normal rumstemperatur!

VARNING

- Installera inte lampan i närheten av bastuugnen!
- Lampan får inte installeras i bastutaket!
- Lampan bör installeras på väggen, minst 20 cm från taket.

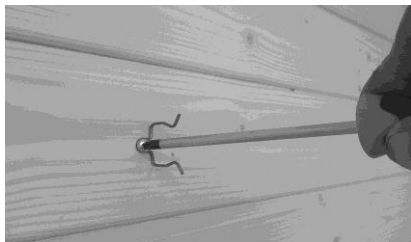


MONTERING AV ARMATUR

Borra ett tillräckligt stort hål (min. 20 mm) om du måste dra ledningar genom en mellanvägg.

INSTALLERING I RÄGGVÄG

A.



B.

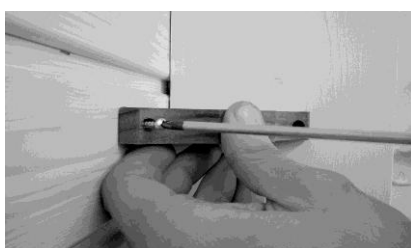


A. Skruva fast klämmorna i väggen. Mellanrummet mellan klämmorna ska vara 25 cm.

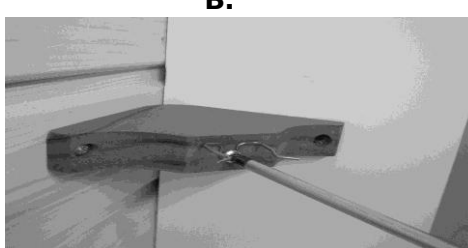
B. Tryck fast lampan i klämmorna.

INSTALLERING I HÖRN

A.



B.



A. Skruva fast de medföljande fästbitarna i hörnet.

B. Fäst klämman i hålet i mitten av hörnbiten och tryck fast lampan i klämmorna.

TIPS

- Lampan kan även installeras i ett hörn med hjälp av medföljande hörnbitar (4).

GARANTI:

Garantin gäller 12 månader från köpdatum. Garantin gäller inte i fall där lampan inte har använts enligt bruksanvisningarna.

TILLVERKAT I FINLAND FÖR

Nikkarien Oy
Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa
www.nikkarien.fi

SPARA DENNA BRUKSANVISNING FÖR EVENTUELLT SENARE BRUK.



GB

INSTALLATION AND OPERATION GUIDE SAUNIA WARM WHITE LED-LAMP



①

ARTICLE NUMBER: 46327
SAUNIA LED27 LAMP
BRUSHED ASPEN



ARTICLE NUMBER: 46322
SAUNIA LED27 LAMP
BRUSHED DARK ALDER



ARTICLE NUMBER: 46321
SAUNIA LED27 LAMP
**BRUSHED ASPEN/
DARK ALDER**



TECHNICAL SPECIFICATIONS

TRANSFORMER

Model: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, protection class II

LED

TYPE 5050 Smd WW
3,6 WATTS, 0,3 A
IP 65, 15 led 225 lumen



②



③



④



⑤

- 1 = LED LIGHT**
- 2 = TRANSFORMER**
- 3 = MOUNTING WOOD SCREWS**
- 4 = CORNER MOUNTING ELEMENTS**
- 5 = MOUNTING CLIPS**

INTENDED USE

The SAUNIA LED lamp is intended for illumination of housing premises, including those with an increased level of humidity, such as sauna, bathroom or terrace, and creation of a stylish interior.

ELECTRICAL SAFETY

Connection to the mains electricity should only be performed by an authorised electrician. Operating voltage 12V DC. Only the LED lamp (1) can be installed in a sauna room. The connector on the end of the 3,5m long cable coming out of the lamp should be placed in a normal dry room. The transformer is intended for use in dry premises only.

Attention! The LED lamp is equipped with heat resistant silicone cables. Pay special care to their installation.



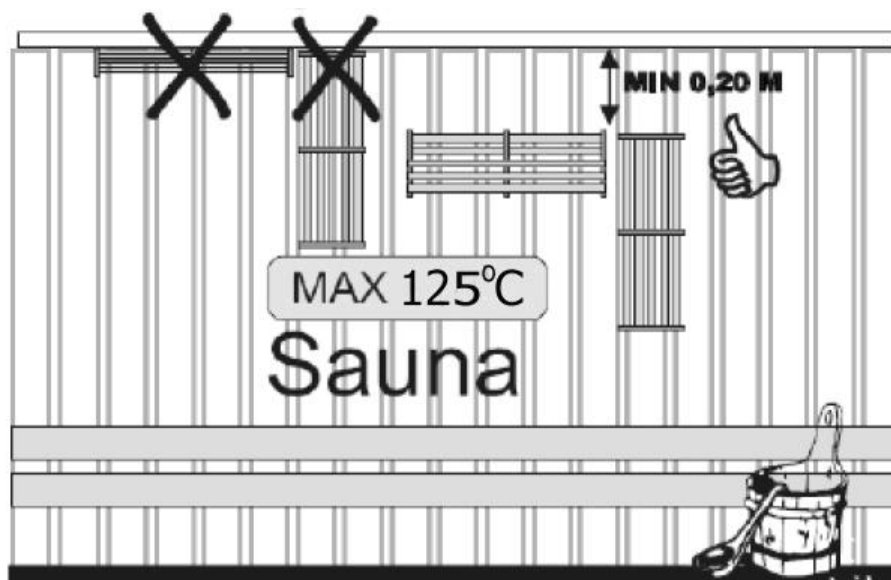
INSTALLATION

The transformer is intended for use in dry premises only. Sufficient space (50mm) for air circulation should be left around the transformer to ensure cooling of the device. Do not cover completely or embed the transformer.

Prior to connection make sure that the data indicated on the information table of the transformer match the supply power parameters. For good results, plan thoroughly all installation activities. Make sure that the cable length is sufficient for connection.

Follow safety instructions, in insecure cases contact professional electricians:

- Turn off the main fuses and check with a voltage tester that all wires are definitely tension free. If in doubt, a electrician must do the installation work.
- First connect the secondary circuit (SEC / 12 V DC), by removing the safety cover of the transformers secondary circuit.
- Ensure the polarity of the led cables (red + , black -)
- When you have connected the secondary side of the led devices you can do the primary circuit connections (PRI/200-400 V AC) Attention! Make sure that the power of all circuits are turned off before doing the connections.
- After connecting the two primary wires, reattach the cover caps and when needed attach the transformer in a safe place with two screws.
- Turn the mains fuse on.



IMPORTANT INFORMATION ABOUT THE PRODUCT INSTALLATION IN A SAUNA!

- **The silicone cables of LED panel withstand temperature 170 °C.**
- **The maximum operating temperature of the lamp is 125 °C.**
- **Under no circumstances the transformer should be installed in humid premises or sauna!**
- **All the connectors end of cables should be placed in a dry place at normal room temperature!**

CAUTION!

- **Do not install the lamp at or in the immediate vicinity of the ceiling!**
- **Do not install the lamp in the immediate vicinity of the stone oven!**
- **Install the lamp on the wall at the distance of min 20 cm from the ceiling.**

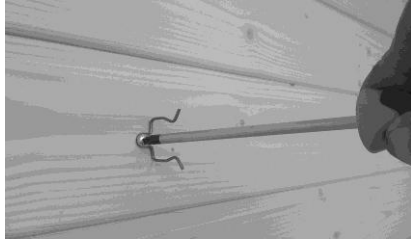


LAMP WALL MOUNTING

If necessary, drill a hole in a wall for placing a cable of sufficient diameter (min 20 mm).

MOUNTING ON THE WALL

A.



B.

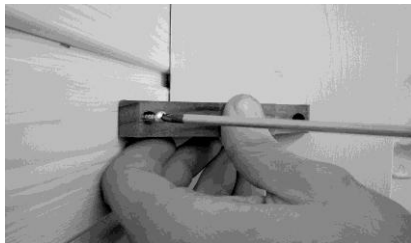


A. Secure mounting clips at the wall, using wood screws. Distance between clips should be 25 cm.

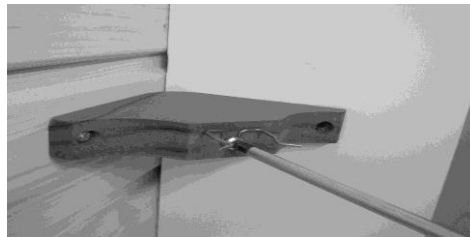
B. Press the lighting unit into the clips.

CORNER MOUNTING

A.



B.



A. Secure the corner mounting elements (6) at the wall, using wood screws, as shown in the picture.

B. Secure mounting clips at the corner mounting elements, using wood screws. Press the lighting unit into the clips.

USEFUL TIPS

- The lamp can also be mounted in a corner, using the supplied wood elements for corner mounting (4)

WARRANTY:

The manufacturer provides for a 12-month warranty period from the day of purchase. The warranty is not valid in case the user violates the product installation and operation rules set out in the present guide.

MANUFACTURED IN FINLAND FOR

Nikkarien Oy
Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa
www.nikkarien.fi

READ CAREFULLY THIS OPERATION GUIDE AND KEEP IT FOR FURTHER REFERENCES!



Disposal notes

According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.



DE

**GEBRAUCHS- UND MONTIERUNGSANLEITUNG
SAUNIA LED-BELEUCHTUNG WARM WEISS**



**ART.NR: 46327
SAUNIA LED27
WARM WEISS
GEBÜRSTETE ESPE**



**ART.NR: 46322
SAUNIA LED27
WARM WEISS
GEBÜRSTETE ROT-ERLE**



**ART.NR: 46323
SAUNIA LED27- BELEUCHTUNG
WARM WEISS
GEBÜRSTETE ESPE ROT-ERLE**



TECHNISCHE INFORMATION

TRANSFORMER

Model: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, Schutzklasse II, IP20

LED

TYPE 5050 Smd WW
3,6 WATTS, 0,3 A
IP 65, 15 led 225 lumen



②



③



④



⑤

- 1= BELEUCHTUNG**
- 2= TRANSFORMATOR**
- 3= BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN (ECKMONTIERUNG)**
- 4= ECKBEFESTIGUNGSTEILE**
- 5 = KLAMMERN/CLIPS**

GEBRAUCHSZWECK

Die SAUNIA LED-Beleuchtung ist für Einrichtung, Waschräume, Saunas oder Terrassen um Stimmung zu schaffen geeignet.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Die Montage darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal (Elektro) unter Berücksichtigung der örtlichen Vorschriften vorgenommen werden. Kontrollieren Sie, dass die Netzspannung mit dem Typschild stimmt.

Nur die LED-Lampe (1) kann in einem Saunaraum installiert werden. Der Anschluss zum Transformator am Ende der 3,5m langen Kabel sowie auch den Transformator soll in einem normalen trockenen Raum platziert werden. Achtung! Die LED-Lampe ist mit wärmebeständigem Silikon-Kabel ausgestattet. Seien Sie Sie besonderen Sorgfalt, um ihre Installation. Beschädigte Kabeln müssen zu neuen getauscht werden.



MONTIERUNG DES TRANSFORMATORS / ANSCHLUSS UND BETRIEB

Platzieren Sie den Transformator in einen trockenen normalen Zimmerraum.

Lassen Sie genügend Lufträume um den Transformator (50mm) , damit er abkühlen kann.

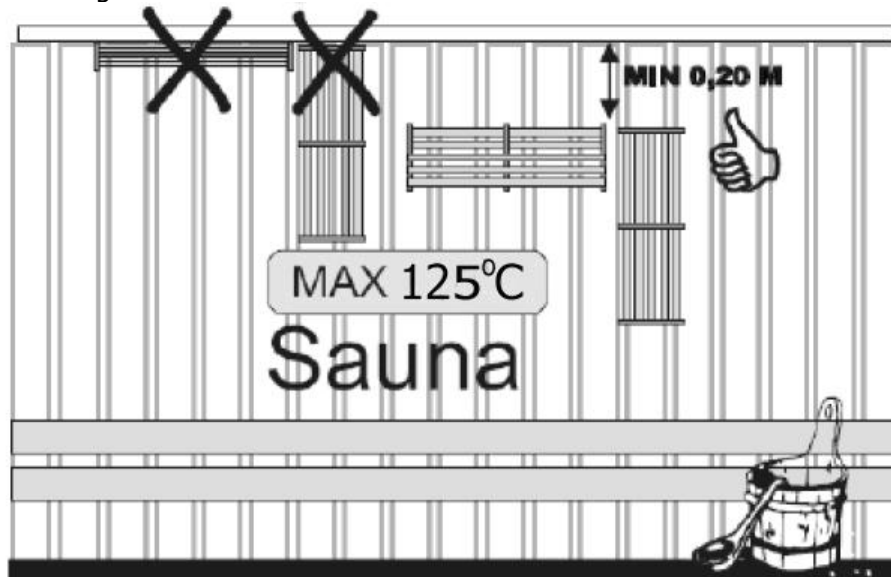
Der Transformator darf nicht eingekapselt werden oder in Konstruktionen eingebaut werden.

Achten Sie darauf, dass die Gesamtleistung der angeschlossenen Leuchtmittel das Maximum des Spannungstransformators nicht übersteigt.

Lesen Sie diese Anleitungen vollständig und sorgfältig.

- Die Montage darf nur unter Berücksichtigung der örtlichen Vorschriften vorgenommen werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- Schalten Sie die Hauptsicherung ab, und kontrollieren Sie mit einem Spannungsprüfer, dass die zu verdrachten Leitungen/Kabeln wirklich spannungsfrei sind.
- Schliessen Sie zuerst den Sekundärstromkreis an (SEC /12V DC), indem Sie die Abdeckkappe mit einem geeigneten Schraubendreher entfernen.
- Schliessen Sie Ihre LEDs in richtiger Polarität (rot +, schwarz-) an die Klemmböcke im Sekundärkreis (SEC 12V DC) an.
- Wenn alle Verbraucher sekundärseitig angeschlossen sind, schliessen Sie die Primärseite (PRI 200-240V AC) über deren zwei Klemmböcke an das Stromnetz an.
.Achtung! Stellen Sie sicher, dass die Spannung ausgeschaltet ist.
- Wenn alle Verbraucher primärseitig angeschlossen sind, befestigen Sie die Abdeckkappen wieder und schrauben Sie sie fest.
- Schalten Sie die Hauptsicherung (Netzstrom) wieder an.

Planen Sie die Montage sorgfältig im Voraus um ein gutes Endresultat zu versichern. Versichern Sie, dass die Kabellängen reichen.



BESONDERS ZU BEACHTEN BEI MONTIERUNGEN IN EINER SAUNA

- **Die Installation des Transformators in einer Sauna oder in einem dampfen Raum ist absolut verboten!**
- **Alle Anschlüsse zwischen Kabeln an einem trockenen Raum bei normalen Raumtemperatur platziert werden soll!**
- **Die maximale Betriebstemperatur des Silikonkabels beträgt 170 ° C.**
- **Die maximale Betriebstemperatur der Lampe beträgt 125°C.**

WARNUNG

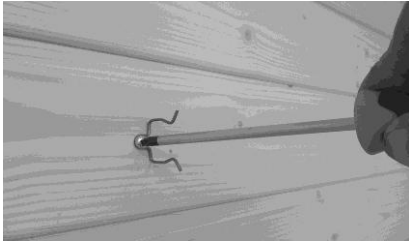
- **Die Beleuchtung darf nicht in der Nähe von dem Saunaofen montiert werden**
- **Die Beleuchtung darf nicht in die Saunadecke montiert werden.**
- **Die Beleuchtung soll an die Wand, am mindestens 20 cm aus der Decke montiert werden.**



MONTAGE DER LEUCHE

Bohren Sie ein genügend großes Loch (min. 20mm), falls es Bedarf um die Beschaltungen durch die Zwischenwand zu ziehen besteht.

A.



B.

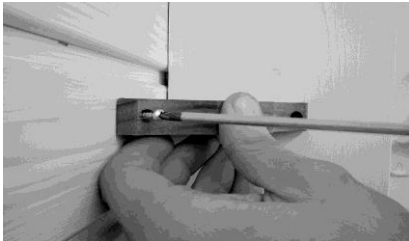


A. Befestigen Sie die Klammern-Clips mit Hilfe von Schrauben in einer Entfernung von 25 cm von einander an der Wand.

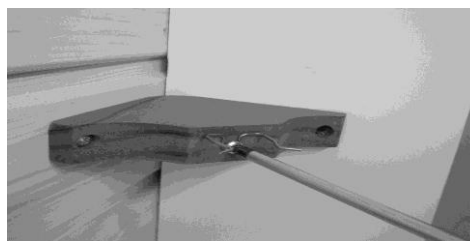
B. Legen Sie die Leuchte in die Klammern und drücken solange, bis diese vollständig einrastet.

MONTAGE DER LEUCHE IN DER ECKE

A.



B.



A. Installieren Sie die Eckenbefestigungselemente (4) mit Hilfe von Schrauben (3) in die Ecke, wie im Bild dargestellt.

B. Befestigen Sie die Klammer-Clips mit Hilfe von Schraube in der Bohrung im Zentrum des Eckenbefestigungselementes. Legen Sie die Leuchte in die Klammern und drücken solange, bis diese vollständig einrastet.

HINWEISE

- Die Beleuchtung kann auch in einer Ecke, mit den mitgelieferten Eckbefestigungsteilen (4), befestigt werden.

GARANTIE:

Die Garantie ist 12 Monate ab Kaufdatum gültig. Die Garantie deckt nicht Fällen, in dem die Beleuchtung ist gegen Gebrauchsanweisungen benutzt worden.

HERGESTELLT IN FINNLAND für

Nikkarien Oy
Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa
www.nikkarien.fi

DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR EINEN SPÄTEREN BEDARF BEWAHREN.



Entsorgungshinweise

Elektrische und elektornische Geräte dürfen nach der europereichen WEEE Richtlinien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können



ET

PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND SAUNIA SOOJA VALGUSEGA LED LAMP



①

**TOOTE NR. 46327
SAUNIA LED27 LAMP
BRUSHED ASPEN**



**TOOTE NR. 46322
SAUNIA LED27 LAMP
BRUSHED DARK ALDER**



**TOOTE NR. 46321
SAUNIA LED27 LAMP
BRUSHED ASPEN/
DARK ALDER**



TEHNILISED NÄITAJAD

TRAFO

Mudel: GOOBAY SET 12-15 LED
Sisend AC 200-240V, 50 Hz
Väljund DC 12V klemm, I välja DC 1.25A
max 15W, kaitseklass II

LED

TÜÜP 5050 Smd WW
3,6 W, 0,3 A
IP 65, 15 led 225 luumenit



②



③



④



⑤

1 = LED VALGUISTI

2 = TRAFO

3 = PUIDUST KINNITUSKRUVID

4 = NURGAKINNITUSELEMENDID

5 = KINNITUSKLAMBRID

SIHIPÄRANE KASUTUS

SAUNIA LED lamp on mõeldud eluruumide valgustamiseks, k.a. suurenenud niiskuse tasemega ruumid, nagu näiteks saun, vannituba, terrass, ja stiilse interjööri loomiseks.

ELEKTRIOHUTUS

Seadme tohib elektritoitega ühendada ainult selleks volitatud elektrik. Talitluspinge 12V DC. Saunaruumi tohib paigaldada ainult LED lambi (1). Lambist välja tuleva 3,5 m kaabli otsas olev pistik tuleb paigaldada tavalisse kuiva ruumi. Trafo on mõeldud kasutamiseks ainult kuivades ruumides.

Tähelepanu! LED lamp on varustatud kuumakindlate silikoonjuhtmetega. Olge eriti ettevaatlik nende paigaldamisel.



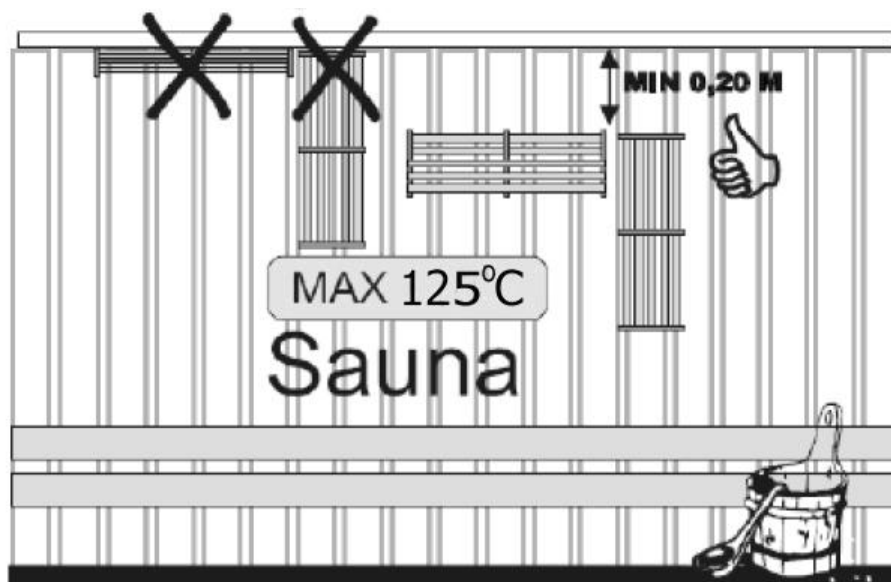
PAIGALDUS

Trafot tohib kasutada ainult kuvades ruumides. Trafo ümber peab õhule jääma piisavalt ruumi ringlemiseks (50 mm) tagamaks seadme jahutus. Ärge katke trafot üleni kinni ega kinnitage seda millegi sisse.

Enne ühendamist veenduge, et trafo infoplaadil olevad andmed sobivad toitevõimsuse parameetritega. Parima tulemuse saavutamiseks kavandage kõik paigaldustegevused põhjalikult. Veenduge, et kaabel on ühendamiseks piisavalt pikk.

Järgige ohutusnõudeid ning ohtlikel juhtudel kutsuge professionaalsed elektrikud:

- Lülitage peakaitsmed välja ja kontrollige pingetestriga, et kõik juhtmed on kindlasti pingevabad. Kahtluse korral peab paigaldustöid teostama elektrik.
- Esmalt ühendage sekundaarahel (SEC / 12 V DC), eemaldades selleks trafode sekundaarahela kaitsekatte.
- Veenduge, et led kaablite polaarsus on õige (punane + , must -)
- Kui olete led seadmete teise poole ühendanud, siis võite teostada primaarahela ühendused (PRI/200-400 V AC) Tähelepanu! Kontrollige, et kõikide vooluahelate vool on enne ühenduste teostamist välja lülitatud.
- Peale kahe peajuhtme ühendamist asetage katted tagasi ja vajadusel kinnitage trafo kahe kruvi abil ohutusse kohta.
- Lülitage peakaitse sisse.



OLULINE TEAVE TOOTE PAIGALDAMISE KOHTA SAUNA!

- LED paneeli silikoonkaablid taluvad temperatuuri 170 °C.
- Lambi maksimaalne töötemperatuur on 125 °C.
- Trafot ei tohi mingil juhul paigaldada niisketesse ruumidesse või sauna!
- Kõik kaablite otsas asuvad pistikud tuleb paigaldada tavapärase toatemperatuuriga kuiva kohta!

ETTEVAATUST!

- Ärge paigaldage lampi lakke või selle vahetuslähedusse!
- Ärge paigaldage lampi kiviahju vahetuslähedusse!
- Paigaldage lamp seinale minimaalselt 20 cm kaugusele laest.

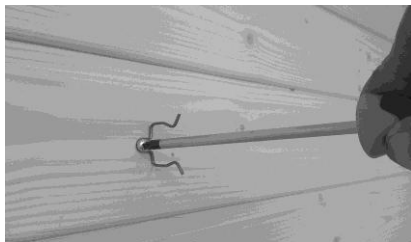


LAMBI SEINALE KINNITAMINE

Vajadusel puurige piisavalt suure läbimõõduga kaabli (min 20 mm) paigaldamiseks seinasse auk.

SEINALE KINNITAMINE

A.



B.

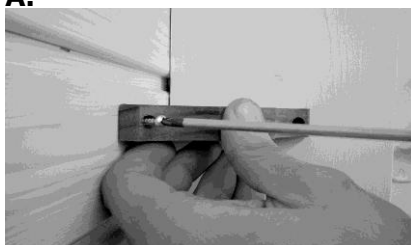


A. Kinnitage kinnitusklambrid puidust kruvide abil seinale. Klambrite vaheline kaugus peab olema 25 cm.

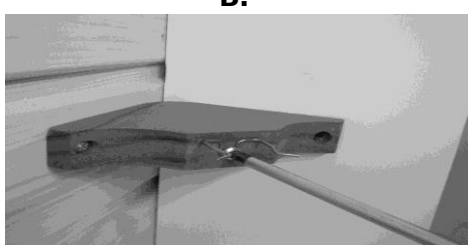
B. Vajutage valgusti klambrite vahele.

NURKA KINNITAMINE

A.



B.



A. Kinnitage nurgakinnituselemendid (6) puidust kruvide abil seinale, nii nagu pildil näidatud.

B. Kinnitage kinnitusklambrid puidust kruvide abil nurgakinnituselementide külge. Vajutage valgusti klambrite vahele.

KASULIKUD NÄPUNÄITED

- Lambi võib kaasasolevate puidust nurgakinnituselementide (4) abil kinnitada ka nurka.

GARANTII

Tootja annab 12-kuulise garantii alates toote ostukuupäevast. Garantii ei kehti, kui kasutaja rikub käesolevas juhendis toodud toote paigaldus- ja kasutusreegleid.

TOODETUD SOOMES

Nikkarien Oy
Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa
www.nikkarien.fi

LUGEGE HOOLIKALT KÄESOLEV KASUTUSJUHEND LÄBI NING HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES!



Toote kõrvaldamine

Vastavalt Euroopa Liidu WEEE direktiivile ei tohi elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käidelda koos olmejäätmetega. Nende komponendid tuleb võtta ringlusesse või kõrvaldada üksteisest eraldi. Vastasel korral võivad saastavad ja ohtlikud ained reostada keskkonda.



LT

ĮRENGIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA „SAUNIA“ LED27 ŠVIESTUVAS

①



ART.NR: 46327
NUŠLIFUOTA DREBULĖ



ART.NR: 46322
NUŠLIFUOTAS JUODALKSNIS



ART.NR: 46323
NUŠLIFUOTA DREBULĖ/JUODALKSNIS



TECHNINĖ INFORMACIJA

TRANSFORMATORIUS

Model: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, apsaugos klasė II, IP20

LED

TYPE 5050 Smd WW
3,6 WATTS, 0,3 A
IP 65, 15 led 225 lumen



②



③



④



⑤

- 1= ŠVIESTUVAS**
- 2= TRANSFORMATORIUS**
- 3= VARŽTAI (KAMPINIAM MONTAVIMUI)**
- 4= KAMPINIO MONTAVIMO DALYS**
- 5 = APKABOS**

PASKIRTIS

„SAUNIA“ LED šviestuvas skirtas papuošti ir sukurti jaukią atmosferą prausyklose, saunose ar terasose.

ELEKTROS SAUGA

Šio šviestuvo elektrinius sujungimus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Prietaiso darbinė įtampa 12 V DC. Tik šviestuvas gali būti įmontuotas saunoje, o 3,5 m. ilgio laido jungtys bei transformatorius montuojami įprastoje sausoje kambario temperatūros patalpoje. Transformatorius gali būti eksploatuojamas tik kambario temperatūros patalpoje. Dėmesio! Šviestuvas yra apsaugotas karščiui atspariais silikoniniais kabeliais, todėl juos instaliuojant būtina elgtis ypač atsargiai.

TRANSFORMATORIAUS MONTAVIMAS

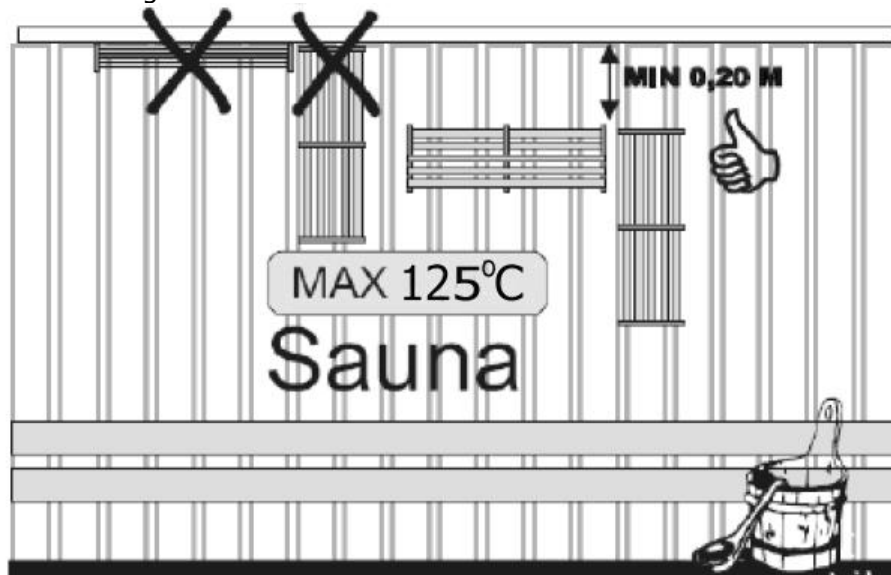
Transformatorius montuojamas tik sausoje patalpoje. Įsitinkite, kad aplink transformatorių palikote pakankamai vietos (50 mm.) oro cirkuliacijai, vėsinančiai prietaisą. Transformatoriaus negalima visiškai uždaryti ar įtaisyti.

Laikykitės nurodytų saugumo reikalavimų:

- Uždarykite pagrindinius saugiklius ir įtampos matuokliu įsitinkite, kad laiduose nėra įtampos.
- Pirmą prijunkite antrinės ritės apvijus (SEC 12V DC) ištraukdami antrinės ritės apsaugos dangtelį.
- Patikrinkite LED kabelio poliškumą (raudonas +, juodas -).
- Prijungę antrinės dalies LED įtaisyti prijunkite ir pirmąją ritę (PRI 200-240V AC). Dėmesio! Prieš prijungdami įsitinkite, kad nėra įtampos.
- Prijungę pirmos dalies du laidus uždarykite apsauginius dangtelius ir prireikus pritvirtinkite transformatorių saugioje vietoje dviem varžtais.
- Įjunkite pagrindinio saugiklio srovę.

PRIETAISO MONTAVIMAS

Norėdami pasiekti gerą rezultatą, kruopščiai suplanuokite montavimo veiksmus. Įsitinkite, kad kabelis yra pakankamai ilgas.



SVARBI INFORMACIJA ĮRENGIANT PRIETAISĄ SAUNOJE!

- Jungiamasis kabelis ir šviesos diodų skydelio prijungimo kabelis atlaiko 170°C temperatūrą.
- Maksimali šviestuvo darbinė temperatūra yra 125°C.
- Įrengti transformatorių drėgnoje patalpoje arba saunoje yra griežtai draudžiama!
- LED kabelių jungtys privalo būti tik sausoje, įprastos kambario temperatūros patalpoje!

ĮSPĖJIMAS

- Šviestuvai negali būti montuojami ant saunos lubų.
- Šviestuvai turi būti montuojami ant sienos nuo lubų atstumu ne mažesniu kaip 20 cm.
- Montuoti šviestuvą virš saunos krosnelės draudžiama!

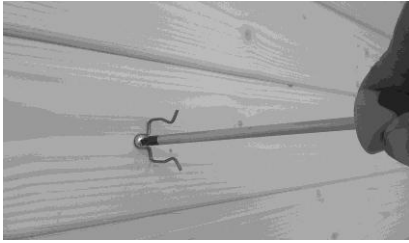


ŠVIESTUVO MONTAVIMAS

Išgręžkite pakankamo pločio skylę (min 20 mm.) greitajai jungčiai.

TIESI SIENA

A.



B.

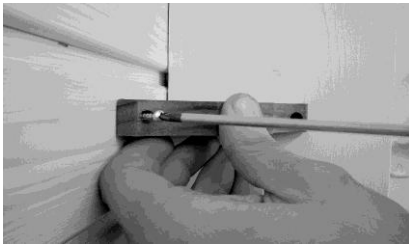


A. Pritvirtinkite apkabas prie sienos, tarpai tarp jų – 25 cm.

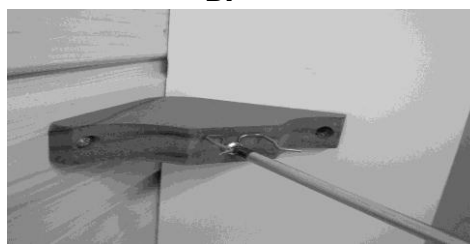
B. Prie apkabų pritvirtinkite šviestuvą.

KAMPINIS MONTAVIMAS

A.



B.



A. Į kampą įtvirtinkite kampinio montavimo dalis.

B. Pritvirtinkite apkabas prie kampinio montavimo dalių viduryje esančių skylių ir pritvirtinkite prie jų šviestuvą.

PATARIMAS

Šviestuvą galima įmontuoti į kampą specialiomis kartu komplekte esančiomis kampinio montavimo dalimis (4).

GARANTIJA:

Gamintojas suteikia 12 mėnesių garantiją nuo pirkimo datos. Garantija negalioja tuo atveju, jei vartotojas nesilaiko gaminio naudojimo ir montavimo nurodymų, aprašytų šioje instrukcijoje.

ŠIS PRODUKTAS PAGAMINTAS SUOMIJOJE

GAMINTOJAS

„Nikkarien Oy“

Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa

www.nikkarien.fi

IŠSAUGOKITE ŠIĄ ĮRENGIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ ATEIČIAI!



LV

**UZSTĀDĪŠANAS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
SAUNIA SILTAS BALTĀS GAISMAS LED LAMPA**



①

**PRECES NUMURS: 46327
SAUNIA LED27 LAMPA
APDARINĀTA APSE**



**PRECES NUMURS: 46322
SAUNIA LED27 LAMPA
APDARINĀTS TUMŠAIS ALKSNIS**



**PRECES NUMURS: 46321
SAUNIA LED27 LAMPA
APDARINĀTA APSE/
TUMŠAIS ALKSNIS**



TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

TRANSFORMATORS

Modelis: GOOBAY SET 12-15 LED

Ievade: 200–240 V maiņstrāva, 50 Hz

Izvide: 12 V līdzstrāvas spaiļe, I izvades līdzstrāva 1,25 A IP 65, 15 led 225 lūmeni maks. 15 W, aizsardzības klase II

LED

TIPS 5050 Smd WW

3,6 W, 0,3 A



②



③



④



⑤

1 = LED GAISMA

2 = TRANSFORMATORS

3 = KOKA SKRŪVES UZSTĀDĪŠANAI

4 = ELEMENTI UZSTĀDĪŠANAI STŪRĪ

5 = STIPRINĀJUMI

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

SAUNIA LED lampa ir paredzēta uzstādīšanai kā apgaismojums mājokļa telpās, t.sk. telpās ar paaugstinātu mitrumu, piemēram, saunā, vannas istabā vai uz terases, veidojot stilīgu interjeru.

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

Pievienošanu elektrības tīklam drīkst veikt tikai pilnvarots elektriķis. Elektriskais spriegums: 12 V līdzstrāva. Saunas telpā var uzstādīt tikai LED lampu (1). Ar lampu savienotā 3,5 m kabeļa spraudnim jābūt novietotam normāli sausā telpā. Transformators ir paredzēts lietošanai tikai sausās telpās.

Uzmanību! LED lampa ir aprīkota ar karstumizturīgiem silikona kabeļiem. Pievērsiet īpašu uzmanību to uzstādīšanai.



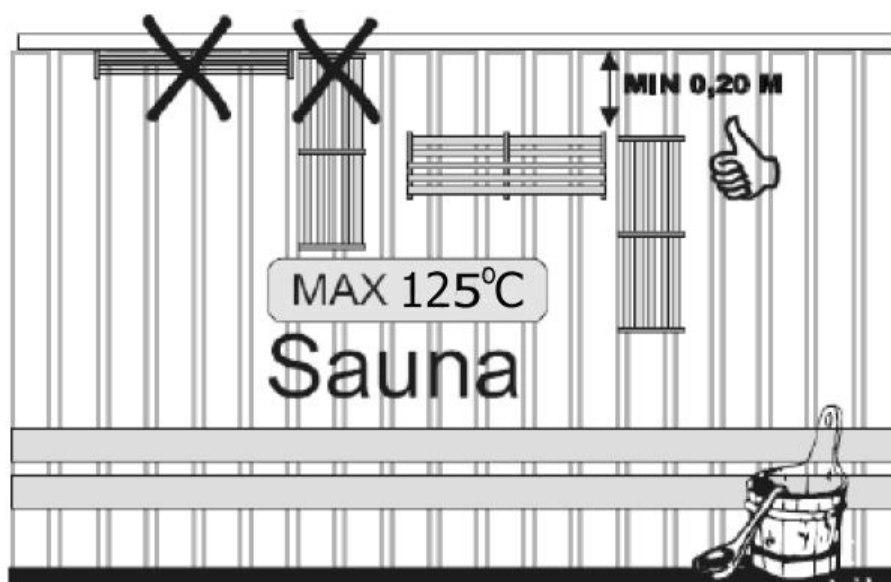
UZSTĀDĪŠANA

Transformators ir paredzēts lietošanai tikai sausās telpās. Ap transformatoru jāatstāj pietiekami daudz brīva vieta (50 mm) gaisa cirkulācijai, lai nodrošinātu ierīces dzesēšanu. Nepārklājiet transformatoru pilnībā, un neiestrādājiet to ēkas konstrukcijas materiālos.

Pirms savienošanas pārlicinieties, ka transformatora informācijas tabulā norādītie dati atbilst vietējiem strāvas parametriem. Lai iegūtu labu rezultātu, rūpīgi izplānojiet visu uzstādīšanu. Pārlicinieties, ka kabeļu garums ir pietiekams savienošanai.

Ievērojiet drošības instrukcijas, nedrošos gadījumos sazinieties ar profesionāliem elektriķiem:

- Atslēdziet galveno drošinātāju un ar sprieguma testeru pārbaudiet, vai viss spriegums ir atslēgts. Ja rodas šaubas, uzstādīšana jāveic elektriķim.
- Vispirms pievienojiet sekundāro elektrisko ķēdi (SEK. / 12 V līdzstrāva), noņemot transformatora sekundārās elektriskās ķēdes drošības vāciņu.
- Pārbaudiet LED kabeļu polaritāti (sarkans +, melns -).
- Kad ir pievienotas LED ierīču sekundārās elektriskās ķēdes, varat pievienot primārās elektriskās ķēdes (PRI. / 200–400 V maiņstrāva). Uzmanību! Pārlicinieties, ka strāva visās ķēdēs ir atslēgta pirms savienošanas.
- Pēc divu primāro vadu pievienošanas uzlieciet atpakaļ vāciņus un, kad nepieciešams, ar divām skrūvēm piestipriniet transformatoru drošā vietā.
- Ieslēdziet galveno drošinātāju.



SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR PRODUKTA UZSTĀDĪŠANU SAUNĀ!

- LED paneļa silikona kabeļi iztur 170 °C temperatūru.
- Lampas maksimālā darba temperatūra ir 125 °C.
- Nekādā gadījumā neuzstādiet transformatoru mitrās telpās vai saunā!
- Visu kabeļu spraudņiem jāatrodas sausā vietā normālā istabas temperatūrā!

UZMANĪBU!

- Neuzstādiet lampu pie griestiem vai to tiešā tuvumā!
- Neuzstādiet lampu akmens krāsns tiešā tuvumā!
- Uzstādiet lampu pie sienas vismaz 20 cm no griestiem.

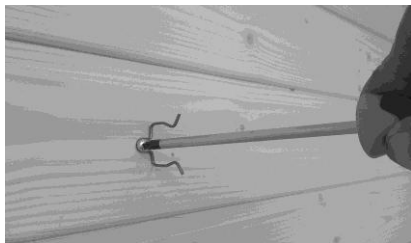


LAMPAS UZSTĀDĪŠANA

Ja nepieciešams, sienā izurbiet pietiekama diametra (vismaz 20 mm) caurumu kabeļa izvilkšanai.

UZSTĀDĪŠANA UZ SIENAS

A.



B.

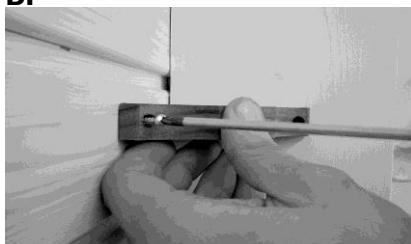


A. Pieskrūvējiet stiprinājumus pie sienas ar koka skrūvēm. Atstatumam starp stiprinājumiem jābūt 25 cm.

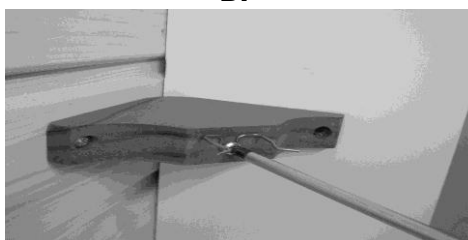
B. Piespiediet apgaismojuma elementu pie stiprinājumiem.

STŪRA STIPRINĀJUMS

B.



B.



A. Pieskrūvējiet elementus stiprināšanai stūrī (6) pie sienas ar koka skrūvēm, kā parādīts attēlā.

B. Pieskrūvējiet elementus stiprināšanai stūrī ar koka skrūvēm. Piespiediet apgaismojuma elementu pie stiprinājumiem.

NODERĪGI PADOMI

- Lampu var uzstādīt arī stūrī, izmantojot komplektā esošos koka elementus stiprināšanai stūrī (4).

GARANTĪJA:

Ražotājs sniedz 12 mēnešu garantiju no pirkuma dienas. Garantija nav spēkā, ja lietotājs neievēro produkta uzstādīšanas un lietošanas norādījumus, kas sniegti šajā instrukcijā.

RAŽOTS SOMIJĀ UZŅĒMUMAM

Nikkarien Oy
Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa
www.nikkarien.fi

UZMANĪGI IZLASIET ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO VĒLĀKAI ATSAUCEI!



Norādes par nodošanu atkritumos

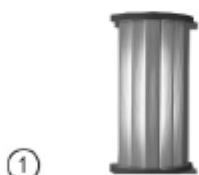
Saskaņā ar Eiropas WEEE direktīvu elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst nodot atkritumos kopā ar sadzīves atkritumiem. Sastāvdaļas ir jāpārstrādā vai jānodod atkritumos atsevišķi. Pretējā gadījumā kaitīga piesārņojuma vielas apdraud mūsu vidi.



РУС

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ СВЕТОДИОДНЫЙ СВЕТИЛЬНИК SAUNIA С ТЕПЛЫМ БЕЛЫМ ЦВЕТОМ

СВЕТИЛЬНИК SAUNIA LED27



①

АРТИКУЛ НОМЕР: 46327
ОБРАБОТАННАЯ ЩЕТКАМИ ОСИНА



АРТИКУЛ НОМЕР: 46322
ОБРАБОТАННАЯ ЩЕТКАМИ ТЕМНАЯ ОЛЬХА



АРТИКУЛ НОМЕР: 46321
ОБРАБОТАННАЯ ЩЕТКАМИ ОСИНА / ТЕМНАЯ ОЛЬХА



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТРАНСФОРМАТОР

Модель: GOOBAY SET 12-15 LED
Входное напряжение пер.тока 200-240 В, 50 Гц
Выходное напряжение пост.тока 12 В клемма,
I выход пост.тока 1.25 А
макс. 15 Вт, класс защиты II

СИД

ТИП 5050 Smd WW
3,6 ВАТТ, 0,3 А

IP 65, 15 СИД 225 люменов



②



③



④



⑤

- 1 = СВЕТОДИОД**
- 2 = ТРАНСФОРМАТОР**
- 3 = МОНТАЖНЫЕ ШУРУПЫ ДЛЯ ДЕРЕВА**
- 4 = УГЛОВЫЕ МОНТАЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ**
- 5= МОНТАЖНЫЕ ЗАЖИМЫ**

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Светильник SAUNIA LED предназначен для освещения жилых помещений, включая помещения с повышенным уровнем влажности, как например, сауна, ванная комната или терраса, и создания стильного интерьера.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Подключение к сети питания должно осуществляться уполномоченным электриком. Рабочее напряжение - 12 В-. В помещении сауны может устанавливаться только светодиодный светильник (1). Соединитель на конце кабеля длиной 3,5 м должен устанавливаться в обычном сухом помещении. Трансформатор предназначен для использования только в сухих помещениях.

Внимание! Светодиодный светильник оснащен жаростойкими силиконовыми кабелями. Будьте особенно осторожны при их установке.



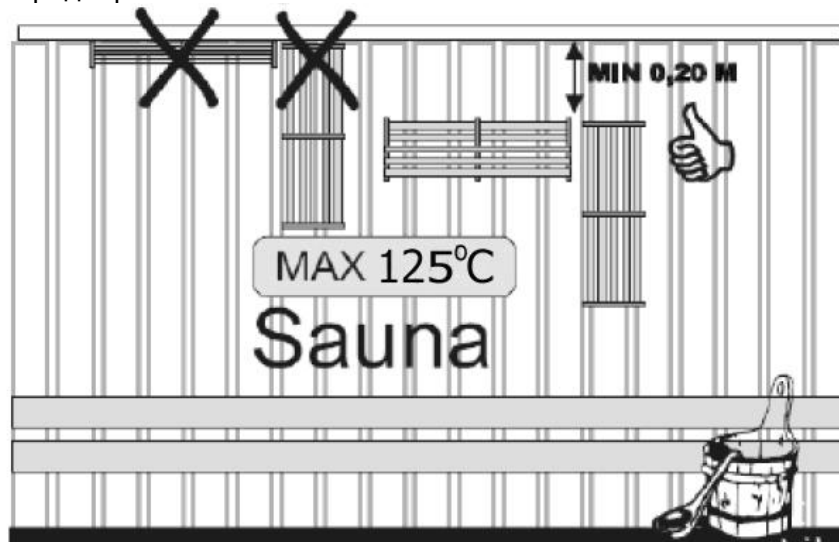
УСТАНОВКА

Трансформатор предназначен для использования только в сухих помещениях. Вокруг трансформатора следует оставить пространство для циркуляции воздуха, чтобы обеспечить охлаждение устройства. Не закрывайте трансформатор полностью и не встраивайте его.

Перед установкой проверьте, что данные на заводской табличке трансформатора соответствуют параметрам сети питания. Для хорошего результата тщательно распланируйте установку. Убедитесь, что длина кабеля достаточна для подсоединения.

Соблюдайте правила техники безопасности, в случае сомнений свяжитесь с профессиональным электриком:

- Выключите все главные предохранители и проверьте при помощи прибора для проверки напряжения, что все провода обесточены. В случае сомнений работу следует доверить электрику.
- Сначала подсоедините вторичную цепь (SEC / 12 В-), сняв защитную крышку вторичной цепи трансформатора.
- Соблюдайте полярность кабелей светодиода (красный +, черный -)
- После подключения вторичной цепи светодиодных устройств вы можете приступить к подключению первичной цепи (PRI/200-400 В~). Внимание! Перед тем как приступить к подключению, убедитесь, что все цепи обесточены.
- После подключения двух первичных кабелей, установите обратно колпачки и при необходимости присоедините трансформатор в безопасном месте посредством двух шурупов.
- Включите предохранители сети.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ В САУНЕ!

- **Силиконовые кабели светодиодной панели могут выдерживать температуру до 170 °С.**
- **Максимальная рабочая температура светильника составляет 125 °С.**
- **Ни при каких обстоятельствах трансформатор нельзя устанавливать во влажных помещениях или сауне!**
- **Все головки кабелей следует устанавливать в сухом месте при нормальной комнатной температуре!**

ОСТОРОЖНО!

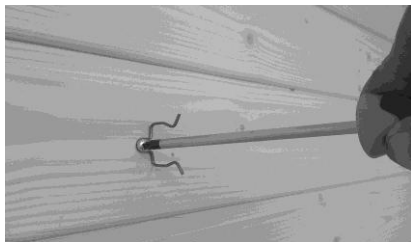
- **Не устанавливайте светильник в непосредственной близости к потолку!**
- **Не устанавливайте светильник в непосредственной близости к каменной печи!**
- **Установите светильник на стену на расстоянии не менее 20 см от потолка.**

УСТАНОВКА СВЕТИЛЬНИКА НА СТЕНУ

При необходимости просверлите для проведения кабеля в стене отверстие достаточного диаметра (мин. 20 мм).

УСТАНОВКА НА СТЕНУ

А.



В.

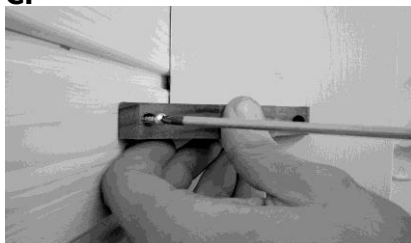


А. Прикрепите монтажные зажимы на стену посредством шурупов для дерева. Расстояние между зажимами должно быть 25 см.

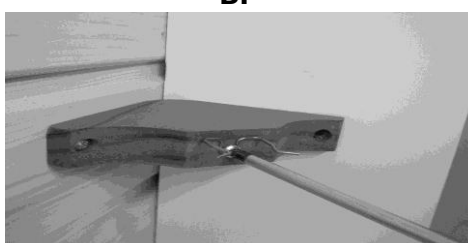
В. Защелкните светильник на зажимах.

УСТАНОВКА В УГОЛ

С.



В.



А. Прикрепите угловые монтажные элементы (6) к стене посредством шурупов для дерева, как показано на рисунке.

В. Прикрепите монтажные зажимы на угловые монтажные элементы посредством шурупов для дерева. Защелкните светильник на зажимах.

ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Светильник можно также устанавливать в угол посредством входящих в комплект деревянных элементов для установки в угол (4).

ГАРАНТИЯ:

Производитель дает 12-месячную гарантию с момента покупки изделия. Гарантия не действительна в случае нарушения пользователем приведенных в данном руководстве правил установки и эксплуатации изделия.

ПРОИЗВЕДЕНО В ФИНЛЯНДИИ ДЛЯ

Nikkarien Oy
Саркатиэ 2, FI-01720 Вантаа
www.nikkarien.fi

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ!

